المملكة العربية السعودية



UNIVERSITY LIBRARIES

عمادة شؤون المكتبات

Kingdom of Saudi Arabia

King Saud University

Riyadh, 11451 P.O. Box 2454

NO. .... : الرقم


اعلم ان المرسومات في المرآت عبارة عن النساق التسعة وهي الزهرات المصورة في البلود وفي كتاب الماء الورقي لابن
اميل وهذه التسعة سماها الحكماء باسماء كثيرة واكثر فيها الامثال والاقاويل وسموها الكواكب التسعة وشبهوها
بكل شيء مائي كطير الماء والسمك والضفادع والسرطان
واشبه ذلك والله اعلم
اعلم ان النفس المرسومة في المرآت هي الكبريت الاحمر
عبارة عن النفس وهو المولود الطاهر وان كان ابيض
النظر فانه يؤدي الى الخروج لانه تدبير بالحرارات
اللطيفة يقوى
يقوى
مثل
اعلم ان الكلب النازل الى الماء والصعد عبارة عن حل الحكماء الذي
والله اعلم

یرتدی دیکردن انسان کامل   اکه قلب کبی جوهر قیلدی اهدا
تجلی قیلدی پاک اولدی او جوهر   اکه اطلاق عرش اولندی حقا
انکله کسب ایدر انسان کمالی   کمی انسانه بکزر کمی طیره
بو دنیا جمله اول لوح ایچره مرسوم   بصیرت چشمنی آچ اولمه اعما
اکر سیر ایتمز سیدک لوح قلبی   قالورسیدک پابرهنه یولده یغما
وتبوتک وار ایسه قلب عالمنه   ایدرسک سیر کامعی انده تنها
اولور دنیا ومافیها نمایان   بلورسین نیدوکین هب اصل اشیا
اکر تهذیب اخلاق ایلر ایسک   ایدوب مرآت قلبو رحقه مجلا
کدررسن انده اشکال جهانی   نه صورت ایچره ذاتن قلمش اخفا
کل ایمدی قیل نظر مرآت جرخه   نه صورتلر اولور انده هویدا
نه صنعتلر صنترخلق جهانه   نه لرسیر ایتدیرر اول چرخ دانا
بو کوکبلرکه واردر ملا انده ظاهر   انک هر بری بر صورتده پیدا
اکر انسان وحیوان نباتات   معادن هم جواهر جمله اشیا
کواکبدن الور فیض شب وروز   ایدر ظاهرده بونلر ارض احیا

ایر بیر

کمی

کمی انسان حیوان اسمی بحر ایله   مشارک اولوب اولمشلر مسما
کمینه مظهر اولمشدر معادن   حقایق مختالفدر بردر اسما
طبایع عالمنه واقف اولنلر   بلورلر اصلنی اتمشلر انها
فلزاته کواکب نسبت اتمک   تناسب صنعتیدر بل حکیما
طبایعده توافق اولدیغیچون   اولورلر بر بریله مزج یار همیا
بونکله منکشفدر سر مغادن   بونکله بیلنور بو کزلو معنا
بو معنانک ندر لفظی دیر ایسک   تمودلرده جاری اسم کمیا
جهانده اهلنا دردر بو فنک   مکر اهل ولایت مرد بینا
بو فنه دخی اوقور بعض حکیمان   دیمشدر بعضلر پیغامبر موسی
کی اخت نبوت کمی جبر   هر کمی سر الهی دیدی ... یرا
بوکا وصل اولنلردن بر اوستاد   ایدوب طالبلره بو سر افشا
قلدک آشکارا دور بر صافی مرآت   نیچه صورتلر اتمش انده پیدا
او صورتلرکه مرآته یازیلمش   کمکس شمس کمی بدر غرا
کمی انسانه بکزر کمی طیره   دخی بر بدیع یازلمش اسم بیضا
کمی حیوان بری کمی بحری   دخی بر حیه واردر لونی سودا
انک هر بریسی رمزیله جانا   ایدر تدبیر عالم کافه ایما
زیبق شرقی زیبق غربی
وار انده ایکی صورت دکله جانا   ذکر دربریسی بریسی انثا
چکلوب بیری بریسین سینه سینه   اولورلر راه عشق ایچنده همپا

کمی

دیتلمش اندره تریخ زهره   اولدرنز و یحله تثلیث اجزا
مزاج اوّل اولدی اسمی انکرک   دیدی مفتاح صنوت ابن سینا
بوفنده اصعب اشیا بودربیل   بونی بقراط هرسی ابلر انها
ذکورک طبعی اولدی حار و یابس   نسا بارد رطب اندی هو لا
ایکی ضد شیئ واحد اولمیجه   اولورمی سر مخفی آشکارا
انکیچون رسم ایدر استاد کامل   بلینه رمزیله بو علم اخفا

سواد اوّل سواد ثانی

بیرتدی حق فلکده قرص ماهی   درونده قودی رنکک سیاهی
اکه برهان یوزنده کاعذره   انشمار سنک نظر قیل ماهه کاهی
انی شمسیله تنویر اتدی صنکره   بیاضنده کیم ایلر اشتباهی
سواد اول قیلدی اشارت   بیاض اوّله کوستردی راهی
بیاض محو ایدر تدریجله حق   اولنجه حرف فانک لام بناهی
سواد ثانیه بودر علامت   بونک فهمنده عالم جمله ساهی
قلوب صنکره آنی شمس مقارن   بیاض و بدر ایدر صنع الهی
بیاض ثانیه بودر امارات   بلنلر کوکه آتسونلر کلاهی
ایکی شکل هلال و قرص اسود   بتجرب مرآت ایچنده قیل نکاهی
بو معنایه اشارت قیلدی استاد   اولور جاهل بونک فهمنده واهی

الثمالیج ذکروا انی عبارة الید البیضا

حدید بیضا که یار بزدر اوستاد   که اندی کنجنک فتحینه ارشاد

ثمالیجی

ثمالیجی ایدر استاد اکه   جمع اولور فنده مجازی اسناد
دم آهو دینلور فنده اکه   دخی هرمس قودی صبغ بونی آد
جسم پاکی ایده کور خون عریق   اوله استعاله دمادم معتاد
رنکک ر و حاصل ایده اول یوزی کل   قله عاشقلری غمدن آزاد
بر معدن بری ناقص اولسه   بونیله رنکی التمز بو مراد
ایچون روب قاندیره سیاقانه انی   حسنی کامل اولوب اولور دلشاد

الغراب عبارة عن المولود وهو البحر الاسود

نقشنی ایده مرآت ایچنده صنعتیله بر غراب   شاهد فنک یوزنده ایلدی رفع نقاب
کشتنی ایدر تدبیر شکلک عالمه بر شکل ایله   حل نیاز لمدی بو شکلک برقاج کتاب
محکم ایله وصلنی تاکم دخانی چقمیه   بلک صقیبی عارض اولور طالبلره بو فن
باطننده بر جسم تنجی اولا سوادی صیغیدر   او جمعه ایلمه هوایه اول غراب آشیانه
لغو اولور اعمالک ایلر اولسه لازمدر حذر   ضایع اتمه سوزلرم اولمه دلرسک کامیاب
ماء احمر اصفر صبغ اصفر دیسه لر   لونی باطنده مراد اهل یلدنی ارتیاب
او علی صوررش بیز بسه حل حجر دمسکی   حل حارق ماحاد ایچون دیو ویرش جواب
بو محلده اول رصاصی حدله عطشان ایدوب   تا قمر اولنجه اسقا ایله ماء سید شراب
بو عملدن استفد اولمق دلرسنک ای اخی   سوزلریله قیل عمل والله اعلم بالصواب

حجاب

عبارة عن الرماد المستخرج من الرماده

بو عقابی شو لکه مرآت ایچره تصویر ایلمش   ملح نوشادر ایچون ایمایه تدبیر ایلمش
اول عقابی بو سواد اوستنده نقش ایدن حکیم   نقلی تصعید اتمکه ناریله اکسیر ایلمش

دیبن اکا ماحل اقیدیله الحلیل الملک   حل عقد ایدوب بونکله جسمی تطهیر ایلمش

نفسله روح امتزاج اتمز بو اولمانجه تمام   نو جسدلرله انلری کندویه تسخیر ایلمش

جابر ایدر جمله املاحك قبوسی بودر   بو متممدر بلورسه وار ایسه اکسیر ایلمش

الشمس عبارة عن النفس وهو المولود الظاهر

لوح استده شمس نقش ایتدی دست قدرت   طوتدی جهانی نوری کون کبی بولدی شهرت

اوبیر مقابل اکا ظل سحاب او دمده   روشن اولور جمالی ارتر بو رنده صنعت

شامل اولور زمینه انوار فیضی اول کون   بشیلر ظهوره بیب هرشیده قابلیت

نضج ایرشور کمالہ اکله کلور صلاحی   دنیلور مباقل اکا اولور حیات نعمت

منظره آق اولور لیک باطنده احمر   بیلمک دلرسك انی ایله عملده دقت

حمرة قوی اولور بیل ناری لطیف ایدرسك   ناری قوی ایدرسك ضایع اولور بو رحمت

شرطی بودر حکیمك تثلیثه اول تدبیر   ضدیله اولورسه اولور عملده علت

مولود طاهر ایله کبریت احمر آدی   نفس دیدیلر او زاده بو حبه اهل حکمت

مرأت ایچنده شمس یازن دبیر حکمت   رمزیله قلدی آنی بو نکته یه اشارت

الثعبان عبارة عن التنین وهو المولود الثانی وهو عصی

بلورسك نیدوکین بو شکل تنینی   بجلیو بولورسك فن ایچنده عز تمکینی

بو دریای الهیه اشارت   ایدر واصل اولان بو سری تبیینی

بو که مولود ثانیده دیمشلر   بودر اجساده ویرن صبغ تلیینی

بودر بیل اول تدبیر ثانی   تمرکیبی ایدر اجساده ترشیحی

بو کم روز قیامت دیدی جابر   دخی موسی عصاسی اهل تعیینی

چقان

چقان ارواح ایدر اجساده عودت   بودر ارواح اولور یعنی برکین

باشی بود قویروغی صودر دیمشلر   ایدر افنا صوی نار اولمه غمکین

اشارتدر که اعلا اسفلینه   اینوب حلیله عقده ویره تمکین

باشی ارض قویروغی صودر دینلر   ایچورر ارضه صویی اتم تفرین

قمر اکسیرنك مفتاحی بودر   بونکله آچیلور ابواب تزیین

السرطانات عبارة عن انساتی التسعة وهی الدریات

سرطان برجنی فلکده علم   ییره دوب شمسه ایلدی تعلیم

واره کلمی او برجه شو کتله   اوله آنده برابکی کون مقیم

ایلیوب احتراقه مریخی   احتراق عطارده تقدیم

ایلیدی او کونده چرخ فلك   سم بادیله عالمی تسمیم

تسقیله علاج ایدوب خرشید   بولدی صحت انکله جسم سقیم

انکہ ایچون تساقی تسعه   سرطانیله ایلدك تفهیم

شو لکه مادن تولد اتمش اوله   اکه تشبیه اولور او وضع قدیم

صو بر ایکی حکیم ایدوب تدبیر   طقوزه ایلدی انی تقسیم

اوچی انك قمر ایچون لازم   التیسی شمسه ایلدك تعمیم

ارضه هر قسمی اوله اسقا   طبعی صبغی ارتر بودر طریق حکیم

سرطان برجنی یازن کاتب   سرنی بو ایله ایلمش ترقیم

الکلب عبارة عن اصل الحکماء الذی به السواد و به یشتغلون

بیزه کلب صورتن مرآة ای جان   ایدر تفصیل تدبیر انی پنهان

کنایت ایلی تصریح اولیدر اکر واریسه سنده فهم و ادعان
بلورسین بو اشارتدن مرادی اولورسین سر پنهانده خیران
او کاذب کیم صویه میل اتدی جسددر دیمشلر در اکا حل حکیمان
انکله جسمی تسوید ایلر انسان اولور تبیض انکله هم نمایان
بونکله در بدایت هم نهایت دخی تخمیر اولور بونکله آسان
اخت نبوت و سر الهی
اکر بو دائره فکرنده جانا ایدرسک بذل سعی و جد و اقدام
بولورسین راه حقه تیز وصولی اولورشمس قمر او کنجه اکلام
سلوک ایله طریق مستقیمه سنکا اولمیه ویرسک ا زنلو اقدام
اکر اولمسه بو سر الهی بوکه واصل اولوردی حاصله عام
اولوردی خلق عالم بوکه مشغول بوفنی بربرینه ایدوب افهام
کیدردی عالمنک بو انتظامی اولوردی خلق عالم جمله سرسام
نصیحتدرسکا بوندن مرادم صقنیا بو سری اتمه غیره اعلام
اولورسن لعنت حقه سزاور حکیم راه حقده چوق سرنجام
بونی نااهله افشا اتمه زنهار دخی هم منکر ایدرسه ابرام
اکر شایع اولورسه صنعت حق کتوررسه زبانه بونی اقلام
بو دولتلر قمو برباد اولورسن نشانی محو اولوبن اوله کم تمام
بوکه اخت نبوت دیر حکیمان انکچون انزی اخفا بعض علام
ایدرسک سنده غیره بونی افشا ایده باری سنی دنیاده ناکام

فلزات	کیفیت	درجات	موازین	موازین	حرارت	برودت	رطوبت	یبوست	درجات	کیفیات
اسرب	بارد	٨	١	١	٤	١٢	٣	١٣	غ	یابس
قصدیر	بارد	٤	١	٢	٢	١٠	١١	٥	٦	رطب
حدید	حار	٨	١	٧٢	١٦	ع	٩	٧	٤	رطب
رطب	معتدل	شمسی ٨	١	٤	٨	٨	٨	٨	٨	معتدل
نحاس	حار	٨	١	٢	١٢	٤	٣	١٣	١٠	یابس
زیبق	بارد	٢	١	٢	٧	٩	١٣	٣	٧	رطب
فضه	رطب	٣		١	٧	٩	٩	٧	٤	بارد
					جمع ٥٦	جمع ٥٦	جمع ٥٦	جمع ٥٦		

هر بیرینک فاعلینی او ایکنی در مفعولین

دخی اوت التسید بو جدول صحیحدر بونلرک مهر

جمعا ١١٢ فاعلین — جمعا ١١٢ مفعولین

فتفسیر مراد ایدرسک اکر شمس اکر قمر میزان طبیعی سی اوزره بعد التطهیر جمع ایدوب
ذوب اتسک مراد کردن ایسه یعنی حاصل اولور اما میزان طبیعی سنده برابر اولمق شرطدر
فانهم ملاحظه ایدیجک حاصل اولور السلام

حرارت ایله برودت فاعلین دینلور رطوبت ایله یبوست مفعولین دینلور
اسرب سکز درجه ده بارددر دیمک یعنی حرارتی اسربک دورتدر برودتی اون ایکی در
دورت اون ایکی دن کیدیجک سکز درجه برودت باقی قالور یبوستی اون اوچدر
رطوبتی اوچدر اوچ کیدیجک باقی یبوست اون قالور قانون حکمت بویله در
فافهم وقس علی هذا سائر الاجساد ترشد ان شاء الله تعالی

کتاب مصفوة المرادندن اخراج اولنمشدر مرآتده تصویر اولنان ایکی شخص که
بربربلریله قوچیشلردر دنلمشدر انلره مریخ زهره ذکر ایلدکلری انثی ذکر طبیعتی
حار یابس ارمنشیا انثی نیدیار در رطب بونلری ارا سنده اول فرقدنکه واقع
اولمشدر اشتعال کبار یتکدن فرقدندر ضدلر اولوب بربربلرینه وصلته یول
بولماملری وقتاکه ارالرندن اول اعراض فاسده زائل اولدی بربربلریله
فرح بولوب امتزاج اتدیلر ارالرنده اشتعال کباریت زائل اولمانیجه امتزاجی
ممکن اولمادی محتاج اولدیلرکه اول اعراض فاسده نی کیدهرهلر منحل اولمازلر
الا صوایله وهیچ برکسنه بونی قادر اولماز الا جفت ایدوب تزویج اتمکله وتزویج
اولمازلر الا تطهیردنصکره تطهیر اولمازلر الا طبایع بوزلمقدن صکره ذکر ایله
انثی جفت لنوب عقد اولماسندن عبارتدر فجانه بوکا قادر اولورسک تحقیق روح
طاهری جسد یله ممتزج قلدیک ذکر ایله انثی ننک ارا سنده حاصل اولان اشتعال
کباریت واول اعراض فاسده وظلمت ووسخ وظلمات زائل اولسه اول وقت
حجر مکرم دینلور حکما بو ایکی زیبق جمعنه وانثی دیدیلر زیبق شرقیه جمعی
وزیبق غربیه انثی دیدیلر تتمه حق تعالی بیورور وهو الذی خلق من الما بشرا
وخلق الجان من مارج من نار دیو بیورور ظاهرده آقدر باطنده قزلدر بو اوج
تحلیلات که تسقیه دن مراد قچانکه ذکر ایله انثی بو تحلیلات صوینی اجسادلر
ثابت ومنحل اولورلر صبغ احمر دیدیکی باطنه اشارتدر قزللکی باطنده دیر
ظاهرده دکلدر نار بونک اوزرینه قوی اولیجق قزارر وبو صبغ احمر
نشو ونمادنصکره اولور که جسد متعفن ومنهدم اوله اول اوچ سنه یه ملاقی

اولیجق

اولیجق که کندی ایچون حاصل اولمشدر وتنیکه ارض درهادن عبارتدر وبو
ارض درها ننک باشی اودتیرعی صودن عبارتدر لکن احکامنی اسفلنه رد اتمکده
وتنیکه ما تقسیم ده اجزای ثلثه ارضنک اوزرینه داخل اولدی اول مخفی صبغ
منحل اولدی سرطانلر عبارتدر طوقوز تسقیه دن وبونکا نشاتی تسعه دیرلر
ای برادر بو برسنه دریعنی بر صودر تدبیرده طقوز قسم

رطب ایدر یابس طبعی آب   لذیذ   نفس ایدر ایدر جواب   لذیذ
باخصوص اولسه اولده ماء مطرا   ویرور نشانه ابر خواب   لذیذ
تا مسه درد صاف پاک اولسه   دخی مرغوب اولور شراب   لذیذ
نخل غشدن که بجیه   آدم   اولامی منظهری خطاب   لذیذ
شوره بردن بتر نبات   کثیف   قند سکر ویرر تراب   لذیذ
نفس روح اولسه خلد لایق اولور   چکار کی عشقله عذاب   لذیذ
ایدر البته نفس جوهر فرد   فهم ایدرسنک بو اضطراب العیان   لذیذ
ایدر اجساد طرحه لعلی مذاب   خون ایدر انی مشکناب   لذیذ
جاهله بو کلام طالح   کلمرس   اولور اهلم ولی جواب   لذیذ

ایلدی اول کریم رب شکور   لز   زبده کائناتی ماء   طهور
وهو الما کل شیئ   حی   انونکله زنده در وحوش طیور
ایلدی ارضی ما ایله   احیا   قلدی اسرار ابرله سرور

اندی بر قطره ماء دختای یتیم   صدفن ایلدی سرای سرور
ورق سمی ماده حل اندی   قلدی تلجگی بخاری کافور
کتشی مظهری حیات اندی   آب حیوانی اقتدی جشمه نور
ماء ورد اولدی قطره باران   طولدی قطر یله کوزه انکور
قندان هاری ماده حل اندی   شهدله طولدی خانه زنبور
ابدار اولدی جوهر الماس   نور یله دو ناری ایلدی مستور
ابدار اولمش ایدی بو جوهر   اولدی اهل سعادته منظور
لعل رمانی ایلدی آخر   جوهر ابداری پرتوی نور
حجری ما ایدن لطافتله   جسم شفافنی ایلدی بلور
طینتنده لطافت اولمغله   معتبر اولدی کاسه فغفور
جوهرنده لطافت اولمغله   جام جم اولدی عالمه مشهور

ماء حلالی ایلدی ظاهر   قدرتن ظاهر ایلدی قادر
حجری حل ایدوب بو ما ایله   لهب ناری ایلدی قاهر
حل لؤلؤده ماء لیمو نک   اثری اولدی کون کبی ظاهر
حل ایدرستم حدید ما ایله   اولسیز نار قدرته صابر
حل حلد ایله ادرب محلول   جسدین ملحه دوندرر آخر
زحلک ملحن الی اینجه حکیم   حل اجساده اولمدی قادر
بولمدی کنز حکمته مفتاح   جوهر ملح اولمین ناظر

نار له

نار لهابه دوندی لعل مذاب   جسد پاکی ایلدی طاهر
پیری اندردی ابی سحر یله   نار اندی دخانی بر ساحر
ارض ناری اتمز ایدی ناس یله   فن حکمتده اولمسه ماهر
پیره کجمزدی مانی قارون نکه   قصد موسی کر اتمسه کافر
قدرت حق عصای موسی یه   حی قیوم ایلدی ذاکر
ید بیضاسی علم موسی نکه   اولدی اسرار حکمته جابر
کنز اسراری فتح ایدن طالب   بولدی حکمته جواهر وافر
حکمت
سمکی معدنده ملح ایدجک   جوهر نورین ایلدی باهر
بیضه حکمتی غراب اندی   عبد سحراجی ملح ایدن ساحر

حجره ماء وطینی قلدی اساس   کوستردن سر حکمت اجناس
سر بنی ادمیله نخوا نکه   قلدی بو فن انجون محل قیاس
او بر جوهر که رکن نفسنده   حکمته اطلاع طویه ناس
ولدک جبر نکه سری نفس کدر   ره حیله ویرا کم استیناس
سیم اق واحمر واحمر   کیدر او غلو که دکلو درلو لباس
کرجه مقصود اولان بنیر نکدر   طوتمسون اوغلو کلکده خاطرین پاس
اولمسون خاطری حقیقا مغبر   ادم اوغلان کیدر قالور نسناس
کنده اولور طبعی بنده قالمغله   یبس طبعیله کسب ایدر افلاس
اتدور روسک اکر که محو وجود   اولور اول آخر عیسوی انفاس

نفس مردلری ایدر احیا   اتسه اسواته لطفنی احساس
لیک بو سری ایلمز نادان   اندوکیچون ایشی نفسه قیاس

حجره دوزندوکی عبد زاروش   اولدی اول خوف نفسه سربهوش
دیدیلر گاه اکا سماع جامد   که ایدوب تسمیه خاك بر جوش
گاه دینلدی هوای واقف اکا   دندی که آتش بی جوش خروش
ادب اولدور که اجلالیه بوراز   اکا جاهل کورنی تا اولمیه مدهوش
تاکه الصورتیه اول کوهر ابج   طمع خامله ایلیه فروش
سنکا بوریزی صورلرسه نادان   کیتش زنرانمه صقین اول خاموش
بو خصوص اوزره کچر سنك یردور   جاهل دون نجه تفتش تفو نش
غایتی بو سنکا اوله منکر   اکر انکار ایدر ایسه بر قو نش
عبد اولوب اکر ایده نفسی تهذیب   که کلوب عقل کی اولوب بیهوش
ایده اول عالم علویه صعود   هر آجری عالم قدسه جوسروش
لایق سر الهی اوله اول شئ   دائما نور اوله اوستنه ریشوش
نفس ایکن نفس اوله بر جوهر   رام اوله اکا طیور ایله وحوش
عاقبت اکا مقابل اولنی   پاك ایده اولسه سرپا منقوش
بو سخن سر الهیدر هب   طالبا ایله کوشکه منکوش

مالطیبی ایله اولور تدبیری   که تحریر ایلمك ایسه مراد رصاص

که دوام

کر دوام ایله بو استخدام ابدا   جمله کدورتندن ابی ایلر خلاص
نه قدر ایچر ایسه انکا سودینی کیم   جریانی ایلیه متصل ... تماس
نه قدر کیم ارض ایکن روح اوله شو   که هوایی اولوبن کسب ایلیه اخلاص
شیخ مصر یدی اوله فیض انکا کیم   آنی ارشاد ایده قیله یرینه خاص
شرق و غربده نه قدر حکمت وار ایسه   انده موجوددر روح اول جمله خواص
کرچه ظلمتده ایدی مسکنی اول اما   آب حیوان انده اولورنفس ایدیجه حاصل
فیض ارجانبه تأثیر ایدر اول ذات که   کار ایدر عفوی کمال تیر القصاص

صانع صنع حکمتک جوهرینه صفا اوله   تن له روح له جسد جمله سی بکر نفط
ونه عجب بر جوهر اولوب اول بوملز انکا عقول   نه قدر کم فکر ایدرحل ایده من قالور غلط
اصلنی فن حکمتک اهل حکمتلکده حکیم   دیرکه او طهر تعارضدر به ... نیل نشاط
دیرکه بر جحر اوله بو ایلرحرک انتر احجر   دیدی رسول حق خیر الامور اوسط
لیکن بو جوهرینه پاک ایدن اهل در   کور بمنکه ماءله پاک ولطیف اولور شمط
قبله سه کرسوادانک رو بینی غم صفتین   حسن جمالی دلبره مانع اولور خط


جامعة الملك سعود
قسم المخطوطات
عمادة شئون المكتبات

مرآة عجائب

الحمد لله رب العالمين والصلوة على سيدنا محمد واله اجمعين اما بعد بعض عزيزلر
سلمهم الله التماس ايدرلركه شركي دليلي بو عزيز شريف صنعتندن كتابني تأليف
ايديدوم تاكه دردمندلر بو صنعتدن بهره‌مند اولوب فائده‌لر بوله‌لر بو حقير دخي
انلرك سوزلرين اجابت قلوب على وجه الاختصار بهم الابرار بندخي ديلدمكه بو
شريف صناعتده بر كتاب تأليف ايليم ومعناي تعريب ايليم لكن بعض سوادنعده
رمز ايليم تاكه هر كيشي بو سره مطلع اولميه وجاهللر شنيع فساده مشغول اولميلر
ايله اولسه بن بر اثناده ايكن اوزريمه نوم غالب اولوب اويدوم رؤياده شويله كوردمكه
بن صحراده يوكشم انده كوروردم بر چوبان قيون كودرايلر واواردم اول كمسنه‌يه سلام ويردم
سلامم الدي بو مكانه نيه كلدك ديو صوردي بن ايتدم غريبم يول آزدم بس بني خوشش
كوردي يانند يرايلدي اوتردم واردي اوچ قيوندن سود صاغدي بكا ايچيردي كه هيچ
اندن طتلو واندن يغلو اسود كورمشم وبن بو اثناده اوتوررکن بر بولت ظاهر اولدي
واول كيشي اشارت اتدي بكا كه اول بر يده بر دير واردي انده واردم بندخي اجر واكبردوم
اندن واغر يغمور ياغدي اوچ كون اول حال اوزرينه اولدم دردنجي كون اوليجق كنش
طغدي اول بولتلر غائب اولدي بس بندخي خاطرمده دديمكه لابد بو مكانك ساكني واردر
بس براواز ايلدم ناكاه كوردم كه بر راهب اول ديرك بر پنجره‌سن اچوب بكا نظر قلدي
بندخي سلام ويردم سلامم الدي وبنم حالمدن صوردي واقع اولان خبر ويردم بس بكا
يوقاري يانينه وار ديو اذن ويردي چقدم يانينه بر زمان مكالمه ايلدوك كوردمكه بر كيشي
تارك دنياي طالبدي آخرتدر بس بن خاطرمده ددمكه بو كيشي يه صورسم وقت اولا بو فنده

قاتنده

قاتنده نسنه وار ميدر اول كيشي بو فكره مطلع اولدي باشني قالدردي بر مفتاح چقردي
بكا ايتدي طور شول قپويي اچ استدوكن انده بولورسن ديدي بن دخي اول قپويي اچدم
كوردمكه بر مكان دورت دركلهر واوچ ديوارلر خوب يا پلمشدر اول مكانك صدرنده
صدرنده بر مرآت صورتي كوردم ايلرو واروب اكا نظر ايلدم كوردمكه انده غريب
وعجيب تمثاللر وصورتلر وار هوقت زمان تأمل اتدم تاكه آنده نه وار ايسه بلدوم بس
اويقودن اويندوم بلدمكه بو رؤيا حقدر اضغاث الاحلام دكلدر وقتاكه حق سبحانه وتعالى
كمال لطفندن بكا نتيجه زمان سعى اتدوكمد نصكره اول صنعتوك معرفتن بكا احسان قلدي
بن دخي بو كتابي تصنيف ايلدم واول مرآت بو كتابه وضع ايلدم ورمزله واتدكالام طلسم اتدم
وحق سبحانه وتعالى يه حواله ايلدوم تاكه حق سبحانه وتعالى كيمه بو صنعتي عطا قلدي يسه
اكا بو مرآت معلوم اوله ومرآت عجايب ديو آد ويردم ولطقوز فصل اوزرينه بنا قلدم
والله اعلم مرآتده اولان كلب صورتي قرعه ده كي صودر الفصل الاول
بلكل كه مرسوم اولان ايكي شخص كه بربري توجه ثلر در عبارتدر ذكر ايلنان دنه واول مزاج اولدور
وبو صنعتده مفتاحيدر وخاتميدر وتدبيرك سريدر اكر بو اولمسه اچ كمسنه بو فنده
بر نسنه واصل اولمزدي بو صنعتوك غايته كوجي در حتي بقراط ايدر بو صنعتده
مزاجدن كوچ نسنه صانتشمزوق ديراول عبارتدر روح ايله جسدك ازدواجندن
كه بربريه آنتي روحدر كه اول زيبق غربيدر بربري ذكر دركه اول نفسدر زيبق شرقيدر
طبيعتلري بربرينه مختلفدر غربي بارد رطبدر شرقي حار يابسدر لكن صبغ
طبيعت ناريده منحل اولمز الا اصولیله وبونلر يوبلر جسد بو محلده همس ايدر
شمس حار الدم واردم قمري ماء رطبه ميزان عدلله تاكه متفق اولدلر صكره بونلرك

بر قابه قویوروم حتی شمسک نوری غائب اولدی آما اشارت شلنت اولدی عندی اصلی
بودرکه تحت تغسلک روح جمع اولسه شول غریب نسنه ایلهکه بو ایکی نسنه مزاج ویرر
اول شول ملح حکمتدرکه اندن مراد اولنور بو نصنکره اول ایکی نسنی جسد و روح اولرکه
اچ نسنه قادر اولمیه انک لطیفلک کثیفلن ایرغمه بو اولمز الا حرارت رطوبتک تقدیر یله
تاکه ممتزج اولار اندن عقد اولهلر اندن حل اولالر و تکرار تلطیف اولهلر
بو ندنصکره بو معانی کتب حکماده چوق اسمائیله سویلنمشلردر انلرنده تلبیسندن
دهشت ایلمه مثلا تغفین و تنهیب و تصدیه و اهدام و سحق و حرب و غزل و تحلیل
و تقطیر و تصعید و تصغیه و تشویه دیرلر بو مجموع بر نسنه در و اول نسنه طبایع اصلیتمقدر
و ماء خالد تعبیمده و دخی بلکل که حکما دیرلر حجردن سوال ایدنلر بحر و غیرهم که یوقاروده
سوکوردر نقدر دنیاده اغر نسنه وار ایسه حرقلوغنیک مقدار نحو صافی و کدورتی
مقدار نجه تشبیه ایدرلر بو محلده خالد دیرکه بحر دکمز اول دکلدرکه اندن بالقلر و کیملر
یوریه بلکه ذکر اندکمز طبایعک اجتماعندن شولکه بکنزرکه بر آنه اولاندن آیرلدی بر
انلر و انلر بونلره مشتاق اولدیلر وقتیکه بونلر جمع اولدیلر بر بربرینه فرح اولدیلر
آما اول فرقتکه بونلرک ارسنده واقع اولدی اشتغال کبار نیک فسادندن ایدی تحقیق که
اول کباریت و اول اعراض فاسده اندن زائل اولدی روح دخی جسده ملازم اولدیکه
اندن چقمز ایدی تاکه استعداس ایدرکه اگر بر کسنه بر فائده دیلسه بوندن اوکدی
ابدا حاصل اولمز ولکن تیجا ناجسد اغرسه و طاهر اولسه اندن تیجی نسنه انکا عودت ایدر
و بو محلده جابر ایدر دورت نسنه افتراقدن صنکره جمع اولدیلر بونلر اول بر بربرینه
بعض عداوت حسد ایدرلردی تیجنکه بونلرک بو معنی و حسدینی کدردی بر بربرینی سودیلر

متحد

١٢

متحد اولدیلر بو معناده بر کسنه دخی ایدر دورت طبایع بر نسنده ایدی اندن چقدی
ینه انکا عودت ایتدی طبراق کبی که صو کندودن چقر ینه کندو اوزینه دوکلدس
و بو معناده حکما اشارت ایدوب دیرلرکه زیبق ایله نحاس ارسنده قتال
آما زیبق دیدکاری کندولرک مخصوص زیبقلریدرکه اول ماء لبنی دیر
وروحدر و اول ماء بارد رطبدر و بعضلر بارد یابس دیدیلر یعنی یابسدر هوانک
رطوبت قاتنده واما رطب اولدوغی اولدرکه بادی نفوذ ایلمز الا بونکله واما نحاس
دیدکاری بو درجده اشارت دارض مقدسه عطشانه و بونی دخی یوقاروده ذکر اولنان
اوزره چوق اسما ایله تسمیه اتدیلر مثلا طلق و کبریت و سیجون دیدلر زیرا روح
انده مسجون اولور حاکرچه بو ظاهرده اتحدر لکن باطنده تعزلدر تدبیر اظهار ایلر
و بلکل که بو ارضک مثلی ایکی عدلک ارسنده الفت ویرجیدر و اول ایکی زیبق ابدا
بر بربرندن نفرت ایدجلردر زیرا ضدلردر بو جسد واسطه اولر ایکی سینک ارسنده
بارد یابس اولدوغیچون زیرا ناره متصل اولور ربوستلی مایه مشاکل اولور بردتیله
و دخی حکما بو ایکی زیبقی جنیلره مشابه ایتدیلر اود ایله صو اولدیغیچون جن دیدکیله
اشارت ایلدی اوده نتکیم حق تعالی بیورور وهو الذی خلق من الماء بشرا و خالق
الجان من مارج من نار و دخی بلکل که بو اسملرکه ذکر اولنور مجازیدر حقیقیده دکلدر
اکثر اول نسنه نک عوام بلدوکی اسملر ذکر اتسلر تدبیرون بلدرسه لر ایچ کمسنه قالمازدی
الا بو فنی بلوردی و یلر اولسه نظام فاسد اولوردی انکچون الله تعم بو فنی نصیب ایدنلره
بخل ویردی تاکه افشا اتمیلر و دخی بلکل که اول ایکی حرفکه قونلمشدر اول ایکی شخصک
یاننده میزان اشارتدر زیرا ناردن بر ورندر و مادن ایکی ورندر بو محلده ذکر اولنور

نسخه

جعل اخی ایکی اون ناقا ئما ونی تعالی وال ت‍ ر قیلندهم والثالث نصف الماغیر خطا‌ی قسم
بعجیب والغربی قسمی الفصـــــــل الثانی فی بیان سواد دائرة سوادی
بیان ایدر بلکل کم اول مرتبه‌دکی قره دائره مغنیسا وابار النحاس والکحل الاسود وزحل
وحجر الهندی والنحاس المحرق وبجرالکیا ونجه بونلره بکزر نسنه ایله تسمیه ایدرلر اما سن
دهشت ایلمه که عاقله ارشاد جاهله اضلال ایله و بلکل کم بو نسنه‌ی اصلدن خارج نسنه
دکلدر ذکر ایلدکیمز جفت لنور عقدا اولسندن عبارتدر زیرا بونلر اعراض فاسده‌دن
خلاص ممتزج اولسه حرارتلین طبخ اتمکله مدة علوده اول ایکسنده بر قره جسم
ظاهر اولور اما قرالغی کبریتک حرارتی ویبوستی زیبق اوزرینه غالب کندی طبیعتی
دوندردکندر واما قرالغی وسقلغی وروح جسده ثابت اولدیغی طبخله اعتدالندندر
زیرا حرارتلین رطوبت اوچورز تا که حارّ دهنیه اولسه بارد مائی ایکا اندن تدریجله
غلظت بولورز تا که منعقد اولور ممتزج اولور لطفله لینتله حاجت تعلدار بخار تعوق اکسدی
دکل اندن انعقاد تمام اولیجق طبخ کیسله ایله اولسه رطب یابسله یعنی صبر طبرانله منعقد
اولور لطفله وقتله ممتزج اولور که ابدا بر برندن ایرلمز بو مقاده بر کسنه ایدر حجر اکبری
نار اوزرینه قالدروبیشتر طبخ ایلم اکر قرارب حجر اولورسه بلکه ایوا تدبیر ایلمشسین
وبو سوزمز کوردر رساله‌ی سرده و بوننکی سن کیرندن وقرالغندن خوف اتمکه آخر
الامریلک وصافی وبراق صبغ اولور که ابدا زایل اولمز و بلکل که اول قرالغه کبار بت درکه
مضاردندر زیبق وزیبق قوتت بولمز الا بونکله ونارده ثابت اولمز اجساده متعلق
اولماغله وایچ کمسه بونکا تحاد راولمان الا جفت ایدوب تنزوییج اتمکله وتنز ویج
اولمان الا تطهیرد نصکره وتطهیر اولمز الا الطبایع بوزلمقدن صنکره تجان بونکا قادر
اولسه سکز

اولسه‌ی تحقیق روح طائر جسدله و نفسله ممتزج قیلدرکی نتکم جابر ابن حیان ایدرسه
ارواح عقد اولمان الا النفس واجساد که انکیجرن حکما دیدیلر که الله تعالی فلک دوریله بجی قلدی
تا که لطیف غلیظ وغلیظ لطیف لطیفه انک حرکتی سببله متصل اولا اکر ایله اولمسه ارواح
اجساده بالعرف اولمز دی بس فلکک حرکت اتمکله اشیانک بعضنی بعضنه متصل
اولدی و بعضسی بعضندن ایرلدی بو معنا ایله دیرکه الوان ظاهر اولور تدبیرده
طبایعک بعضی بعضنک اوزرنه دور اتمکله کاه متفرق کاه متفرق بالترکیب کاه
مجتمع اولورکاه تعزار رکاه اغار ریتلون اولور تدبیره کوره تجان رطب اولسه تسمیه
ایدرلر که هر رطب نسنیه تجان یابس اولسه تسمیه ایدرلر هر یابسه نسنیه تجان قارا اولسه
تسمیه ایدرلر هر قره نسنیله وهر جسد که انده قرالغی وار دیر مثل رصاص ومغنیسا ونحاس
وبونلره بکزر نسنه وار ایسه اما نحاس دیدکلری انوکنجو تدرکه نحاسده نحاسده سواد
وار وحمرة وار واعراض وار نتکم بو اشیاده وار ابتدای امرده اکر بو اولسه تدبیر صبغ
ایدردی بس نحاسک دخی نیجه لونی وار درکه تدبیر کم له ظاهر اولور که انده رایحه‌ت دورلر
ویشل نحاد دورلر حموضت له ملوحت له حضرت قائم اولور روحله جسدنک
سواد اراسنده وانجلینده لاجورد ودهنج و مرقشیشا زیرا بونلر دخی اصل نحاسدر
وینه انجلیده حکمانک حجر نور بوندن دخی عجیب نسنه لر ظاهر اولور زیرا تجان نحاسک ظلمتی
ووسخی وظلمتی زایل اولسه ذهب اولور انوکنجون اکا حجر مکرم دیرلر الفصـــــل الثالث کف
بلکل که مرتبه‌ده اولان سیوم الی عبارتدر که اوچ تسقیدن که اول عبارتدر اوچ تحلیلدن
ذکر ایلم اتی بنکی اوزرینه بس کونکا اولدی زیرا بو اوچ تحالیج مغنیسانک طعومی
و قوتن الدی وانده مخلد اولدی وبونی کتاب اثنای الور تیده دیدش اکر کفدی بر بنغی

ناقص اوله دم غزال ناقص در دم غزال دیدکی صبغ درکه اول کبریت احمر در و دخی بلکل که
بو اوج تملیحات ارض مقدسه اوزرینه ادخال ایدرلر تا که ارض بو صوری جسمه اندن ثابت و بخلد
اولور اما که کورکه نار حضانت طبیعی تا که اغزه و دخی بند و صلد اوزرینه احترازلرا اول
هوادن ساقط که بو درجه عملکی افساد ایدر و اما نقص انتسار بیدر که تملیحده اچ نقص دلنیا
و بو محلده زسیموس حکایت ایدر بر قوم دنکه ایتدیلر فلان حکیم بزه دیدیکه مغنیسای
اغزدن تا که مکس اوله بز دخی اغزتدق کرکی کبی تدبیر ایلدک صکره الغالب ایلدک صبغ احمری
حکیم بونلره دیدیکه ای قوم صوج حکیمده دکلدر زیرا سز مغنیسانک اخلاطنی تمام اتمدکز
هیچ بو یاجی کور دکز میکم ابرتسیم بو بایه اخلاطنی تمام دکل ایکن بو بایه بس سزه کرکدر که
مغنیسانک اخلاطنی تمام بلاسز اخلاطنی تمام طبخ ایده سز مادام که کبریتیله تا که صداسی اوله
صکره غسل ایده سز تا که ایو اوله طتلو اوله ندی ایله و شمسله سز بو وجهله ایدجک اگر تمام
اولمیا نجا طعن ایدک بونده تقدیم و تاخیر واردر و دخی درجه کفده جابر بن حیان ایدر
فضه بار در طبدر ملاحته ان جق حلاوت وار نتور و خاصیتی ضبط اتمکده جمیع ارواح
و جمیع کند و جانسندن کند و یه قارشن نسنلری بس ارواح طیارهٔ عقد ایدر و نارهٔ صابر قلور
عوام وقتا که بو کلامی اشتدیلر بار ارفضه سنی بان اریتق ایله بلغم اتدیلر تا انده ثابت
اوله بس فضه دخی نیچه نقلر ایله بیله ضایع اولدی و عمرلری طلب باطلده دوکندی والله
بو ضعیفکه درویش بن عبد القادر ایدر که بو سوزی تصدیق ایده رم حق بونلر اولدغی
یردن یوج دربن بو جسادمعدنیه ده شنه اچ بولدم احرالامر ناجار اولوب حکمانک
عملرینی بلی دیدم بو نجه مالم کتدکدنصکره که کیدن مالک حسابنی الله تعالی بلور و دخی
جابر ایدر کتاب بسر بکنو نمده نه ایدوب دیشمدر که رنبار رصاقلدی ادرنیجان بسغند

واساكم

واساکنز اجندنی و کجالدرنت دلهیره سندن و حرج جیله هغوب لسندن و عواهنک رصاصدن
و صاروزرنیجدن زیرا بونلرده دخی اچ نسنه بو قدر هر کیم بونلر اوچون صبغ ایدر درسه
اوکیشی بلانجید ندر زیرا بونلرک اچ برسی اجساده بو یمز دخی بو درجه کفده امانوس
حکیم ایدر اوج کره تملیح ایلر زیاده ایدوب دورت ایلمیه اگرچه بو محلده حوق کلام دخی ثلدر
مقصود همان بو در و دخی بلکل که بو صوبرنی یعقوب زرنیخ و دندریج و ماء مثلث
و ماء حریف و ماء خالد دیو تسمیه ایدرلر و دخی بحر له اشتراجندن صکره و کیالنده اغز دعند نصکره
حجر ابیض و کلس البیض و طلق و مغنیسا اشهالا و زجاج و حجر النطرس و رخام ابیض
و ملح قلیه و تساب و اثار النحاس دیو تسمیه ایدرلر عاقلر ارشاد جاهله اضلال در
الفصل الرابع فی بیان غراب بلکل که اول غراب عبارتدر مولوددنک
اول غرابدر و دخی بلکل که صبغ احمر دیدیکمز باطنه انتشارتدر زیرا بونلرک تدبیرنده ماء احمر
و ماء اصفر و ماء احضر بو قدر و بو الوان ظاهر اولکان الاعوابک تدبیرنده و تحجی که بو
تدبیرده حمرت ظاهر اوله تحقیق عملک فاسد اولدی و بو محلده ابن امیل ایدر اگر نفسک لون
ظاهر اوله قیرلا تعزل اولوب بو ماء شریف تدبیر ایدرکن تحقیق ازهار بحترق و باطل اولدی
بو شی ترک ایدوب بر یکی نسنه ایله عمل ایده سن اگر اول فاسدی یکی اولان نسنه یه خلط ایده سن
اصلاح اولور اما یکی دیدکی جسدتانیدر فهم ایدوب کتم ایت و بو محلده حکیم ایدر
رصاص ال دخی قمر ایله صکره صو ایت تجیا کرو صو اوله کنشده قورت تغییر بو درکه
بیضهٔ مسلوقه الاسی که اول رصاص دراوزرینه اغوسن دوکه سن و ایده سن و ارض
خوب اغارده سن مادام که نار ایله بینه حقارد و دخی بو یله ایده سن صکره بونلرکی
جمع ایده سن بس جمیعسی تمام کبی اولور تمیز العقده و بلکل که قمر للغی باطنده در ظاهرده دکلدر

بلکه ظاهرده اقدر و آخر الامر قزل اق ویردوکی چون قزل دیو تسمیه ایدرلر و نار بو نده
اوزرینه قوی اولیجق قزارر حکیم ایدر حذر ایلک که حر شتعلاتک روحنی تعمیه سن یعنی
نار قیزدرلرو اتمک که بولونن ظاهر اولیه هر سنک او علی یا باسنه ایدر نیجه سنه ایله حل ایده یم احجار
اغز قد نصکره اول ایدرک شی سرکه ایله و ما حار ایله جابر ایدر راهج النفوسده تجی کورسکه که
حرکت ایده یعنی متلون اوج صو ایله صو ار صلوصتیا و عرق دخی اتمه تا که حیات بوله صنکره
غداسندن ازار تنقص ایله تا که نحیف اولمیه و زنهار غدایه حسرت دخی اتمیه که بونده اولی حطا
اولمازز زیرا که اگر غداسنی نقص ایده سن جسمی صحیح اولوب و غدای اشتها ایله طلب ایدر
زیرا اکل و شرب صحتنک رکن عظیمدر پس غداسن تدریجله و ترتیبله نقص ایده سن تا که قوی ویه
و تمام کامل اوله دخی دخانی ورکن اجمعه شاحدر ایله تجان دخان توکنه اج که غدایه
معتاد اوله زیرا بو شئی نارک ادی که دناری بیر و ماء ایجرکن کوکک احراق اولنیه تا که
صعودن انجماد اولمیا نارده یانمیه و بونده تقدیم و تاخیر واردر هرمس رساله سنده
ایدر حکیمک ازدواج دورتدر بونلر اصلدر الا غیرلون اوزرینه در طبعتلری ایرو دندر
رطوبتدر آتا دورت دینلدیکی اغز کچوندر که جمیع حکما اتفاق ایتدیلرکه بونلر اصلدر و بونلری
زیاده اتمک جائزدر زیاده طلب ایدوب و اما نقص ایدیجک بولود تمام اولمز ناقص
اولوردر بو محلده بعض حکما لغیا قتنده درکی غراب سواد طبیعتی لونی اظهار ایدر اما
طبیعی دکی یعنی طبیعت ماسکی درز زیرا بونلر کتابلرنده ذکر ایتدکلری قوة طبیعی تشبیه ایتدلر
شول قوة طبیعیه که کبدده در زیرا انک حکما قتنده اوج قواسی قوة مولده و قوة مربیه
اما کنده ولر قتنده اولک حات انسان تربیت ایدرکبی طوغنجه انجق بولود دخی انجلیندر
چقیجق زیرا شول طفل کبیدر که انده تیه غلیظیه قادرکه کادر افضل بهرده سد ایله غدالنور

صنکره اندن

صنکره اندن دخی ثانی سنه ایله غدالنور تدریجله نشو که وارر که چوق سنه زیرا اولورسن نیرع
دخی بو انجلیندر اول امرده لطفله تدبیر اولنور صنکره ازار تشدید اولنور تا که انکا
مانوس اولنور صابر اوله آما قوة مدبره انسانک جسمنی زیاده ایدر تا منتها سنه وارنجه
صنکره نقصه و انحطاطه باشلر پس بو انجلیندر شول بولودکه مرکبده نفس و رطبده اوج
زیرا اولکی کوننده ازهجن غرق اولور حل اولور صنکره ازاد غرق ویریکه بتشلر و بوتکا اول
مرجنده لبن الکلب دیو تسمیه ایدرلر زیرا لبن الکلب ازلغیله چوق غدا ویرور
جه دخی بو انجلیندر اجسام تحلیل ایدر و زیاده ایدر غایتنه وارنجه صنکره دخی نقص
و انحطاطه باشلر تا آولکی عنصرنه وارنجه فیثاغورس ایدر بونی شمسه تشبیه ایلدی
طلوع ایدوب و ترقی ایدوب صنکره تنزل اتمنده مثلا سنه کبی انک آوی و اوسط
و آخری واردر اوکتبه ذکر ایله الفصل الحاسع فی بیان العقاب
بلکل که اول عقاب انسارتیدر رمادن مستخرج اولن رماده که اول نوشادر در و اکلیل
الغلبه و قیدر و ملح نشادر ایدر جابر کتاب حیات النفوسنده ذکر ایتدوکی خمیر الذهب دکه
بونسز صنعت تمام اولماز بو طوزلرک اشرفیدر و تحلیل اجساد اتمکده اقواسیدر
عمق اجساددن سوادی ظاهره جذب ایدر اجسادک باطنن غسل ایدر تا که ظاهرین
غسل ایدر جابر ایدر کتاب ریاضیده نشادر روحدر نافع درمعیندر اکسیر
واکسیر بوا و کسه اکسیر حل اولمزدی و ممتزج اولمازدی و بونده چوق اسرار
واردر و بو بعض مواضعده محلول کرکی اکر اول موضعلری بلمه کسه سرینی بلدک
و دخی جابر ایدر ارواح کبریتدر و زیبقدر و زرنیخدر و اما نشادر بونلر کله
اوجر کبونلر ایدر و تشمیع ایدر و تحلیل ایدر و اجساد دخی بیله ایدر بو حجر کبی کیدر

اما صابغ دکلدر زیرا محلدر ملحک تنقیدی و تصغیدی غیری شنسی یوقدر ودخی
جابر ایدر نشادرک زیادسنه التفات اتمه زیرا ابو کبیر وجعفر یعنی سبعهٔ تصویر
ایلدکوندن صکره ناری قتی اتسدک او جار آکسیر تالور شول حالده که انده ذوب کسب
ایدوب دوز رفهم ایدوب کتم ایت ارسطوس ایدر ملح خلقتک طعامنی اصلاح ایدر
و هر شنیه که ملح قارشسه اصلاح ایدر حتی التونک صارلغنی و کموشک اچلغنی زیاده ایدر
ودخی بلکل که اول زبادی شکل که طایرک التنده در اول نخته انشا رتدرکه اول اسفلی
اناده اولان باغی قلان عکرید روسغلید روبونکار زبل دخی درلر و بونسنله انتفاع اولنماز
لانها رعملکه خاتمه سن افساد ایدر الفصل السادس من شرح المصورة
المراوت بلکل که اول شمس عبارتدرکه اول مولود ظاهرده کبریت احمردر اگرچه ظاهرده
اقدر باطنده قیزلدر زیرا حرارت لطیفه ایله تدبیر اولنیجق اول باطنده کی حمرت قوة
بولور زیرا کندو مانندی ایله قوة بولور و ضدیله ضعیف اولور و جمیعی نار خارجی
کبیدر احتراز ایله نار تقویت زیرا ناری قوی اولیجق یبوست رطوبته اوستنه مستولی
اولور و یا حارة متصل اولور سبب بونلرک صولری دخی بینه انجلیلی در مادام که رطوبتی
وار اقدر بز بونی بیان اتدککه لطیف طبخله و حرارت لینه ایله اولور و حینکه طبخی قوی اوله نارک
حرارتی انک اوزرنه حرارتنه متصل اولور نارک طبیعتنه دونر نعوذ بالله من ذلک ابن امیل
ایدر بو روح صابغ هیچ اولمز الا شول بر نطفه دنکه ذکر ایلدی انثی نک اصلدر سن انکچون
نفی اتدلر معادنده نقدر نسنه وار ایسه الا بو نکله اول نسنه کی مصرف ندر و مجمع بولوردر بو
نسنه دن غیری هیچ اولمز ودخی بو روح شول نجاردر که تدبیر احداث ایدر تعفین ایله بو کلنور
و طوغر بو روح قوة بولور هوای استنشاق اتمکله رأس اناده تصعید له که تقطر در سن



هوای استنشاق اتمکله اشیای حیات ویرجی اولدی هوا روحه متصل اولدیغیچون وبو
نسنه اجساد کوامده یوقدر ودخی سحق الاسحق ایدکلدر و بونلره اچ یقین دکلدر
انوکیچون که کبریتیلری بنی حجرلرینی حل ایدرلر و انعقاد ایدر و هیچ فلاح بولمزلر ودخی بلکل که
بو صوی حرق اتمک نفسک کرز لو صبغ قوة ویدر انکیچون دلر بو یمین تا بو یا بنیجه ودخی
درلر التونی کشن ایلر یعنی التونی اغرت تا که لونی کشن لونی کبی اوله بلکم بو ذهب ذهب
و اسطیدر حکما عظامدن بریسی ایدر بر کون اتالیوسک هیکلنده کوردم که بر صنم اوزرینه
طور رلر انک التنده بر طوغان بر تاوغی ییر و انک حجرنده بر ٥ نخ ١٩ اصعدرتی و اس
طلعا ٩٣١٦٤ اوزرینه یازلمش تلم کهانک کبر ایله که هر کیم که ٩٣١٦٤ لرینی
صنعه
صنعتر بر طتلو شرابی ایجرکه هرکز قوجلمیا و هیچ صوصمایا و دنیاده عزیز اوله بندخی
انک یاننده حاظر اولدم الرتضرع ایدوب که بو دمده نسنه تمام اوله ناکهان کوردمکه
بر پیر صاحب و صقالی اق ظاهر اولدی بندن یقا یونلدی و بکا ایندی که نیچون بو بنم ودیعمی
اظهار اتمک استرسن سن حسودلرو کچنلرک لعنتی بلورسن ددی بندخی ایتدم ای شیخ
بنی قورتمه که بن سندن قرابت سزرم دیدم پس اولدخی ایتدی اول ٩٣١٦٤ لری
بر قلبه قوی کتورد دیدی و ارزاق ال دیدی زیرا که بن بونجه کورندن صکره جسددن مفارقت ایلکم
دیدی و تجاه بنی بو یلکه کورسن بنی بابک یوتماز م قل و منی قبرمه قوکه بن نیجه ایامدن
صکره یکی حیات بولسارم و بکیت اولسارم و سنی زمینک کنجلرینه قلاوز لیسرم
و سنک ضعفکی اسرکیسرم نتکم سن بنم موکی اسر کدک ددی پس بن بونک سوزنده
اویاندوم و هر نه دیدیسه ایلدم و اول ٩٣١٦٤ لری صتقدم ددکی کبی بر قابه
قویدم دنودم انکا کلدم کوردمکه اولمش پس بندخی دیلدم که شونی ایلیم که بکا وصیت

اتخذدی ناکاه کوردمکه بر حجر کن صورتلو وحجر کیبار ایجلو که بو برنی دکلرندن اودیالکی
چقرد کوزلری برق کبی یلدرر برآدم ظاهر اولدی و بکا تعرض اولدی بن دخی انکله چوق
زمان محاربه ایلدم تا که ظفر بولدم انی قهر ایلدم و هر نه که اول امر اتخذدی ایلدم و صنکره
غضبلو اویدم کوردمکه رؤیامده اول هر ایلمبر بیرده اوتورر غایت فرح اولدم و اول
بکا ایتدیکه تورقجا نکه یدی کون اولور اول ١٩٤٥ نلك صوینی ال بنم اوزریمه
صاچ که بن قبرمدن چقارم دخی برت ملکده اوتوردرم دخی بنلرك مفتاحلرینی اچارم
و هر نه خیر و سنکا اظهار ایده رسکه پادشهلر انکا تاسز ایدوب هلاك اوغشلردر والسلام
و بو محلده بر حکیم ایدر اکر که نکنهر اتمیه سن که درجه نحو دیم وار دیمه ایچ سن حاصل تمیز سن
و دخی بلکل که بو صبغ احمر شونده صنکره اولور که جسد متعفن و منهدم اوله اول ادرح
متفرق سنیه ملاقی اولبجق که کندو یچون حاصل اولمقدر فهم ایدوب کتم ایت پس ایلا اولسه
جمیع اجزاسنی جمع ادلمش اولمش اولور وانشراح ایدیجی نورك اولور بیاضده و حمرتده
پس انکیچون درکه هرتونس بونی مارو آی اجنه تشبیه ایلدی زیرا اول بر انجدر و لکن ایکی
یکشی واردر برسی ماز و برسی بلوط پس بونلرك ماء الهیسی دخی بونجلین بر شیدر
و بو اصلدر لکن ایکی فعلی وار برسی حمرت و برسی بیاض و اما بو ماء شجره تشبیه اتدکلری
انکیچوندرکه شجر بیور مرتفع اولور و دخی بونجلین حال بودر صعودندن زیاده اولوب
مرتفع اولور و دخی بلکل که حمرت حرارت رطوبت اوزرینه غالب اولدوغندندر
و اکر بو مانك اوزرینه یبوست غالب اولسه معوادکی قاربون و طلوا اولورکبی اولور
و اکر رطوبت برودته غلیظه یه قارشه اکسنیك ارسنده ظلمت و سواد حادث اولور
و اکر بر کسه برودت غلیظ دیدوکه اعتراض ایدرسه جواب بودرکه بن سوزی اظهار اتمدم

بلکه

بلکه معنای خفیدن انکا اشارت اتدم و اکر رطوبت برودت اوزرینه غالب اولسه و هم برت
حرارت دخی اولسه اول اکسینك آرسنده صفرت حادث اولور نبات کبی زیرا نبات یشل
اول صغرقجان ارجو قرسه اندن برت صفرت حادث اولور کنت ك حرارت سببیله اندن
قوتلنور و صفرت محکم اولور و قچان حرارت زیاده اولسه نهایته یتشور اعتدال
بولوب یشل اولور و اکر یعنی حرارت حفیف اولورسه حمرت خفیف اولور الا کم که صودده بتر جنسی اوله
و قچان که نبات انتهاسنه یتشه و رطوبت کیده قورر و هم اتی اولورس ادمنك بولندی
دخی حالی بونجلین در علتلری سببیله پس اکسیر دخی بونجلین دردرلو درلو رنکله
متلون اولور و دخی بلکل که بو طبیعتده قوت اولان شنه حجر ناریدر که طبیعتده محرقدر
حرارتیله و اولکندودن اشتاغه اولان طبایعه غالبدر و دخی بلکل که هر کسه که بو علمی عالمك
وجودنك نظامنه قیاس ایده طریق حق بولور زیرا بو حجرك تحصیل انساندر نتکم
حکما ایتدیلر که اول حجر اکر کشنك قاتنده وار دیر و هیچ بر مکان اندن خالی اولماز لکن الله ك
توفیق و رزق سابق اولمیانجه کشی بوکا واصل اولمز الفصل السابع
فی شرح الثعبان و هو اشرف الوصول بلکل که اول اثر درهای عبارتدر تنیندن که اول
سواد ثانیدر و انسان فلاسفه در و عصی موسی در و قیاشدر و بو حکما قتنده عظیم
فضیلتلودر و بو عمل ثانینك ابتداسیدر درجه تمریدر و بلکل که بو تنینك باشی
اوددر و قویرغی صودر اکر چه صودر لکن عبارتدر اعلاسنی اسفلنه رد اتمکده
و بو محلده حکما درلر که سواد ثانی محکم تلورسنك مقصوده یتشورسن و دخی حکما
اختلاف اتدیلر بعضیسی درکه جسد الکلینك مثلجه کبرك و بو بنم قتمده اصحدر و بو
معناده حکما اشارت ایدوب درلر که طبیعته لازم اولور یعنی نفس له جسد جفت اولور

سنبله برسی بر برینه موافق ومشتاق اولور حکما درلرکه طبیعت طبیعته غالب
اولور یعنی صو جسده غالب اولور و انکله قارشور نفرت ایلمز وجه ثانی بودرکه
روح صابغ قچنکه جسد حیه قارشسه بر صو اولور روحانی و ثابته و غایص و صابغ
واجساد ده الله تعالی نک اذنیله فعل ایدر و بو محلده ذو بقراط او غلو نه ایدرکه قچن
بحرک تدبیری تمام اوله انی غبار ایله ارضله قارشدرکه بو خمیر در بر جزء او خمیرده
اوچ جزء ارضدن یعنی ماء اجساد اربعه اما غبار ارض دد کلری ایله زیاده مستخرج
اوله زیاده اشارت ایلدی خمیر دیو تسمیه ایتدی اما بحر دد کیله بو درجه ده ماء الهی
اشارتدر یعنی بر جزء زیادده و اوچ جز ارضدن بو معناده موسی نک ام مصاحبلرنده
بصلا ئیل ایدر بیز بر او بولدق که اوز تاسنده بر ماده وار و انک الجنده بر ١٩٤٥
واردی ٩١١٦٤ لر
واوده یدی درجه تنین انلر ده اویور
بس اربعین تمام اولینجه حکما کلدلر قپویی اچدلر کوردیلر که او طلوا ظلمتده و اول
١٩٤٥ صو سز ماء حیاتده قانمش بس قپویی ینه برکتدیلر قرق کون دخی
صبر ایتدیلر صنکره ینه قپوی اچدیلر کوردیلر که دخی ظلمت کتمش و تنین اویور
ینه دوندیلر کتدیلر قاپوی برکتدلر صنکره قرق کون تمام اولینجه کلدیلر کوردلرکه
ظلمت ارتقلمش و تنین حرکت ایلمش ولکن اول ١٩٤٥ صودن قانمش
بس ملک امر ایتدیکه اول ١٩٤٥ صوارهلر ینه کیده لر ایله اتدیلر صنکره ینه
کلدیلر یدی اربعین تمام کچدنصنکره قاپوی اچدیلر کوردلرکه اول ١٩٤٥
بوغلمش و اول ٩٣١٦٤ لر او کفه باشلمش و اول او نور یله طلمش
بس امر ایتدی کورسیلر قور دیلر حکما او تور دیلر بس ملک دخی مائده نک اوزرینه

اوتوردی

اوتوردی و اول ٩٣١٦٤ لری صفدیلر ملک اچدی لکن اول شراب مکدر ایدی
صافی دکل ایدی و حکمایه دخی اچردی بونلر ایتدیلر بو سنک شرابک دخی خوب اولمش
ددلر ملک ایتدی کرچه سز ولکن بکا اچکو کتورک ددی انی کتوردیلر القا اتدی
امان زمان کچدیکه اول شراب خوب اولدی و اما بونی انسانه تشبیه ادرلر زیرا
انسان هر کبدر کنیفدن اعتدال اوزره بو دخی انجلیندر و اما بو درجه عصای
موسی یه تشبیه ادرلر زیرا قچانکه الله تعالی او عصای القا اتدی ساحرلرک ایبلرینی و یلانلرینی
یوتدی بو ارض دخی قچنکه تبییض اولنه و تطهیر اولنه ستول کندوده قچان ارواح
صاعده که طغیان ایدوب ارتفاع کوسترمشلر ایدی انلرینی یوتدی و زبون قلدی
واما بو درجه قیامته تشبیه ایدرلر زیرا خلقک ارواح جسدلرندن مفارقت ایدرلر
جسدلری میت اولور قچنکه قیامت کونی اولسه الله تعالی که ارواحی اجسادنه کوندررس
اولمشلر حیات بولورلر بس بو حجرک دخی ارواح مفارقت ینه عودت اتمسی انکا بکزر
و دخی بلکل که بو درجه ده که سواد بیاضه مبدل اولور اما سواد ظاهر اولدغنک
علتی بو درکه جسدک باطنی قرار درلکن اغزدنمی عرض اقلغیله در بس وقتی که
ماء متعسومدن اجزای ثلثه وارضک اوزرینه داخل اولدی اول مخفی صبغ
منحل بولدی نار دخی بو نکا یاردم ایتدی بس غبار دخی حل نصکره عقد ایدوب دندور ایدی
قانون مستقیمه اصلدکی حالی اوزرینه ثابت اولدی نارلر جسدک اراسی
معکوس اویمزدن او کرن و دخی بلکل که بو کعقدک مثلی ارس قیصره دیو یک کبیدرکه
ای ملک بو بزم بحرمزک و ماء هوائیمزک مثلی شونکا بکزرکه بو یردن بزفدان
طپراغله بیله قوبارسن و بر غیری یرده دکسک بس اول فدان انده ثابت و محکم اولور

سزه‌یرایکی طبراغاج ارسنده قرابت واردر واکر طبر افسرده کلسه ضعیف اولوب دکده
ثابت اولماز بلکل که بو درجه‌ده هلال کامل اولور الفصل الثانی
فی شرح السرطان التسعه بلکل که اول سرطانلر عبارتدر طقوز تسویه‌دن و بونکا
رتسلاق و کواکب سبعه دیرلر و دخی هر سنه که صوده اولا انکا تشبیه ایدرلر مثلا طیر الماء
و سمک و ضفادع و سرطان درلرای براد ربلکل که بو برنسنه در یعنی بر صودر
لکن تدبیرده طقوز قسم اولور اوچی قمر التسعه شمس و دخی بلکل که اول ارضی
هر بار که بو صونکه بر قسمیله صوارهسن بر صبغ ظاهر اولور بس اول صبغه تسمیه
ایدرلر و دخی بلکل بعض حکما بو صویی یدی قسم ایتدی اکلیل دیو تسمیه ایتدی که قجان
اکلیل ایاغمدن السدک باشم اوزرینه قوی جهلیه یتیشا اولمه یعنی ایاغم دیدوکی
اسفلمدر و باشم دیدوکی اعلاسیدر و دخی بعضی یدی ورق دکلرکی یدی تسویه‌ده
و دخی بلکل که هر بار که اول ارض بو صویله صواریله صبغ زیاده اولور عجب الوان
ظاهر اولور و هر بار که صواریله و قوردیه و نار انده عمل ایده طیرغ اولور مادامکه
صنکره ینه متغیر اولمه‌لیه ینه متغیر اولور بس بونلرک مثلی پیره بکمز که اوزرینه
یغمور یاغسه کونش طوقنسه عجب رنکلر ظاهر اولور بناءً علیه بو محلده رسیموس ایدر
قجان انک اوزرینه قصدید نعکره و تصدینک سوا تحل اولوب صفرت ظاهر اولوری
اولدوغندن صکره رطوبت اولوب دوکنوب ذهب دیو تسمیه ایدرلر و اکر
ایکنجیده اعاده ایده ورق فرع الذهب دیرلر و دوردنجیده خمیر الذهب
دیرلر و بشنجیده لون الذهب دیرلر و التنجیده ذهب قرقر دیرلر
و یدنجیده شمس صابغ دیرلر و بو معناده فیثاغورس ایدر بر نسنه طقوز

نسنیه

١٨

نسنیه غالب اولور و بو محلده بلوفرطس ایدر که کردکه قمر اون کره نحاس محرق مقدار
رنجه اولان زیرا قمری دریدن نحاس سدر بو محلده هرمس ایدر شول هیکل اوینه
کیرکه انده اون ایکی روح واردیر انده کونش اوننده بر یا هره هران سحق ایله
اندن صکره شمس اوینه کیر انده کی ماء شرابی آل که سن انده اولوکنجی چقارر سن
سنجلر
و بو محلده رسیموس ایدر قجان که سن مرکبی بشریک استیاس انو کبجوش بر زجاجه‌دن
بر قبا قلو اولی بونک ایچنه قوی و خلط ایله تا که اثالیه رطبه یابسه‌دن چقاره‌دن
صکره رطبله یابس خلط ایله تا که اثالیه یابسه روح اخذ ایده ماء بارد رطبدر
و ماء رطب اثالیه‌دن نفس اخذ ایده بس دائم طوریدی رطب یابسک اوزرینه
رد ایده سن و طبخ ایده سن تا که روح صابغ اوله بو نسنه حکمانک سریدر ماء
تردید ایدک تا که تراب اوله ینه صوارک ماده هیچ نسنه قلمیا الا تراب اوله
و قجان که اجزا استقید اوله نار شدید ایله تا که قوردیه و حجرک لون قرقر یله قزل ارسنده
اوله ثوب لونندر صبغیچون نهار ساقت که بو تساقیده چوق نداعه اولمیا
دخی اولمیا چ
تا که ان احیاء و یا خود داخر اولمیا تا که وقتندن اوکدن قوریمیا بس بلکل که ای طالب
قجان بو درجه‌ده نار زیاده ایدرسن یا نقص ایده سن عملک فاسد اولور
و دخی بلکل که اوکلب صوایچنه چوکلمندر اول عبارتدر رحل حکمانک انکله تسوید
ایدرلر و انکله تبییض ایدرلر و انکله تحمیر ایدرلر و بدایت و نهایت انکله‌در والسلام
حکمای علم الدینه عیسای درلر زیرا حضرت عیسی دخی انساندن متولد اولمشدر ذکر سز
بوعلم که انکا دخی مسیح دیرلر قجان انی داخل اوله موت طاری اولور روح و نفس حقیر
زیاد باقی قالور وقتا کم نفس روح جسدیته رجوع اتسه حیات بولوب قائم اولور

قیامتک معنسی ذائب و غایص و بخارج و صابغ اولوب ذوب ممتنع اولمقدر
أمّا بالکل که بو عالمده صبغ ایدن نفس در بو نفس روحی صبغ ایدر روح جسد
جدیدی صبغ ایدر والسلام

شرح زیبق حکما متقدمین مار و اغاجنه تشبیه اتمشلردر اول بر اغاجدر
لکن ایکی درلو میوه‌سی اولور بریسی مار و بریسی بلوط بو زیبق دخی ایکی فعل
واردر بریسی بیاض ایچون و بریسی حمرة ایچون ظاهری بیض در لکن باطن حمردر
معادن ستّه‌نک اولیدر و آخریدر بو جمله‌نک حامه‌سی اندر در کتاب ریاضیده
ایدر بو حجر کبریتدر صابغ دکلدر تنقیه و تصفیه و تزکیه دن غیری نسنه‌سی یوقدر